

CURIERU ROMANU

Prețul prenumerății pentru Curierele Române împreună cu Buletinul Oficial, este de doi galbeni pe an; iar în parte unul câte un galben.

Abonarea se face în București, la

Gazeta

POLITICA, COMMERCIALA

SI

Litterară.

Redacție și la D. Iosifu Romanov în județe la CC. Cărmuiri și la DD. Profesori.

Această foie este de două ori pe săptămână, Marțea și Sâmbăta, iar Buletinul de patru ori.

ANUL XVIII. N^o. 55.

BUCUREȘTI.

BINERI, 5 IULIE 1846.

FORCELLA.

Un an de zile aproape nu se mai auzi nimic vorbinduse despre Don Filippu Bialani. Unii zicea că ar fi trecut în Franța, unde s'ar fi făcut întreprinzător de drumuri de fer; alții că ar fi trecut în Anglterra, unde ar fi inventat un gaz nou. Nimeni însă nu putea spune curat ce se va fi făcut Don Filippu Bialani, când la 15 alale lunii lui Noiembrie 1835 congregația pelerinilor priimi șirea următoare:

«Siniorga Don Filippu Bialani renosnd de spalen, venerabila congregație a pelerinilor este rugată a da ordinele următoare pentru îngroparea lui.»

Ka să priceniți cititorii noștri înțeleșua acesteii invitații, trebuie să le spunem căte-va vorbe asupra manierei cu care se făc pompele de îngropare.

O veki datină cere ca morții să se îngroape negreșit în biserică. Este însă nesăbuit, aduce aria cativa, ciuma, cholera; nu ne pasă, asta e datina și dela un cap la alții al Italiei totți se înkină înainte a acesteii vorbe.

Novilii aș capelle ereditarii, adornate cu marturii și cu aș, paine de tabacuri d'alale lui Dominiquin, Andreu del Sarto, și Ribeira.

Popolul e aruncat șua peste alții, bърбаții, femei, bătrâni și copii, în groapa comună în mijlocul bisericii.

Șei sbraci sunt transportați de doi ciocai într-o căruțioară la Campo Santo.

Asta e cea mai cruză nenorocire, cea din urmă din umilințe, cea mai cruză pedeapsă ce poate face cineva acestor nenorociți ce au bravat miseria în toată viața lor și a căria grețate n'o simt de cât dăună moarte. Prin urmare

șie-care, din viața sa, se căpățește a scria de ciocai, de căruțioară și de Campo Santo. De aci vin asociațiile pentru pompele făcute între cetățeni; de aci siguranțele reciproce nu pentru viață ci pentru moarte.

Eată formațiile generale de recenzie spre a fi priimit în vre șua din cinchi-zeci de căzări mortuare alale voioasei cetăți a Neapolii. Unul din membrii societății înșușiază pe neofit care este alale de frate prin voturile unei balotații secrete. Alaleșua de aci înainte, ori ce fantă în-țene, trebuie mai întâi să meargă la biserică congregației șuale care îi este paroxia adoptivă, și ea, cu o mică contribuție ce dă pe șie-care alții fratele, trebuie să'a cuminițe, să'a confirme, să'a înșoare, să'a țigă cu mir de cea mare în toată viața lui, și în celale dăună urmă, dăună moarte, să'a îngroape, toate acestea gratis și cu mare căvință.

Iar dacă din kontra n'a înșușit cineva căt a țigă să se căpășkă cu niște asemenea formații, nu numai că este nevoit să plătească foarte scump ceremoniile ce se implinesc în viață, ci încă principii sunt sfurdați a kielții șume foarte mari ca să poată înkiesbă a cea mare căvință de îngropare, care e tot orgolul cel mai mare al unii Neapolitan, de ori ce clasă va fi, și de ori ce ordin va fi fost al religiei șuale.

Iar dacă renosatua va fi membru al vre unei congregații, atunci e alții treabă; șudele n'au să se okune de nimic de cât de a plănuțe mai șuat saș mai puțin ne renosat. Toate greșățiile, toate alerșățiile, toate kielțelale, toate pompele sunt pe șeama congregațiilor. Renosatua e dăș cu pompele la biserică, aci e dășș într-o groapă partikulară, pe care i se înscrie numele, zioa

пацериі ші а морґіі саале, пе лѣпгѣ каре се маі адаогѣ ші вре о доѣ рѣдѣрї де вїрѣдї дѣпѣ аале-дѣреа рѣделор. (Рѣпосатѣа орї кѣт де мїшеа сѣ фї fost. in вїадѣ, destѣа нѣмаї сѣ шї фї павтїт конпрївѣдїа деспре каре с'а зїс, кѣ есе ом де оменїе дѣпѣ моарте.)

Ін челае дѣпѣ ѣрмѣ ін кѣрс де ѣн ан де зїлае інпрег пе тоатѣ зїлаїда се кѣнтѣ кѣте о лї-тѣрїе пентрѣ репосѣа шї пачеа сѣффлактѣаї сѣѣ. Шї нѣ нѣмаї атѣт; ла 2 Ноесмвїе, зїоа сѣрѣкторїї репосадїлор, катакомбеле фїе-кѣрїа конфрѣдїї сѣнт дескїсе пѣвлекѣаї, дїнаїтеа вїсерїчеї е ащернѣтѣ кѣ катїфеа пеаргѣ; флорї шї профѣте імвасатѣ атмосфера, шї волдїае мортѣаре сѣнт лѣмїнае ка шї театрѣ дѣла Сан-Кароа ін зїлаеле де гран гаала. Атѣпчї се десгроапѣ скеletteае фрацїлор че аѣ імпаїнїт ѣн ан, ле імвракѣ кѣ bestmїтеле че аѣ авѣт маї вѣне ін вїадѣ, шї ле нѣн кѣ ре-лїдїосїтае ін нїше стране препарате дїнтр'адїнс ін прецїѣрѣа саалеї: апої прїїмеск вїзїте дѣла рѣде-ле лор, карїї мѣндрї де дѣпшїї, ле addѣк шї аадїї амїчї саѣ кѣноскѣдїї ка сѣї факѣ а ведеа кѣт де фрѣмос сѣнт трактадї дѣпѣ моартеа лор мѣдѣ-ларїї фамїлаїеї дѣмпнеалор. Дѣпѣ ачѣаста її ін-грорапѣ апої, кѣм сѣ нѣї маї вазѣ соареае, інтр'о грѣдїнѣ де порѣукааї че се нѣмѣше Terra-Santa.

Toate корпорадїїае фѣнебре аѣ венїтѣрї, дреп-тѣрї шї прївїдеѣѣрїї фоарте респектате; сѣнт гѣвер-пате де ѣн прїор аалес ін тодї анїї дїнтрѣ кон-фрадїї: Сѣнт конфрѣдїї пентрѣ тоате ординеле шї пентрѣ тоате класеле, пентрѣ повїаї, шї пентрѣ маїстрадїї; пентрѣ перѣдѣторї шї пентрѣ лѣ-крѣторї.

Нѣмаї сїнѣрѣ конфрѣдїа пелерїнїлор каре е ѣна дїн челае маї веки, еа сїнѣрѣ прїїмѣше кѣ о егалїтате, че фаче опоаре кїпѣаї кѣ каре а консерват датїнеле вїсерїчеї прїмїтїве, шї пе повїаї шї пе павсеї. Нїчї ѣн прївїдеѣѣ нѣ се веде ла ла дѣнса. Тодї стаѣ пе ванче егале, тодї аѣ ачел-леашї bestmїте, тодї се сѣпнѣн ла ачеллеашї леѣї, шї спїрїтѣа репѣвїаїкан аа інстїтѣдїеї е імпїнс атѣт де мѣат ін кѣт прїорѣа есте аалес інтр'ѣн ан дїнтрѣ повїаї шї ін ааѣа дїнтрѣ павсеї, шї інкѣт кѣ, де кѣнд есїстѣ конфрѣдїа, рїндѣмаа ачѣаста нѣ с'а стрїкат нїчї о датѣ.

Dїн ачѣастѣ опоравїаѣ конфрѣдїе ерїа мемвѣрѣ шї Don Фїлаїпѣ Вїлаанї, шї атѣт де мѣат сїмпїссе імпортанѣа де а фї шї а ремѣнеа мѣдѣлар аа еї, інкѣт орї кѣт де фос 'аар фї арѣнкат роата порѣ-

кѣаї, нїчї інтр'ѣн ан н'ар фї ремас їндѣрѣт кѣ плаата анѣааѣ че се кѣвенна а да, шї пе каре о да кѣ атѣта нїетате шї фѣрвїндрѣааѣ.

Се інтрїстарѣ мѣат, дар нѣ се мїрарѣ кѣнд афларѣ аа канторѣа конфрѣдїеї моартеа лѣї Don Фїлаїпѣ, фѣкѣндѣїсе їнвїтадїе а препара помна де інгрораре.

Аалеѣереа маѣорїтѣдїї кѣзѣссе ін анѣа ачѣаста пе ѣн фамїнос перѣдѣтор де морѣн че се вѣкѣрїа де о рарѣтадїе де нїетате че ар фї fost ремакравїаѣ ін орї че їмпнѣ, шї каре ін зїлаеле поастрѣ ерїа продїїоасѣ. Еа дарѣ ін каалїтате са де прїор авѣ їнсѣрѣїнареа де а да ординеле печесарїї спре ін-грорареа кѣм се каде а лѣї Don Фїлаїпѣ Вїлаанї. Трїмїссе дар пе лѣкрѣторїї сѣї ла No. 15 дїн стра-да де Толедо, чеа дїн ѣрмѣ локѣїнѣѣ а репоса-тѣаї ка сѣ їнїнѣѣ шї сѣ їнфрѣмѣсеѣеѣе камера ардентѣ; конвокѣ пе тодї конфрадїї шї їнвїтѣ пе капелан а фї афлавіа орї кѣнд їа ва кѣѣтїа. Дѣпѣ доѣ зѣчї шї ѣна де оре дѣла ешїреа сѣффлактѣаї, термїн черѣт де регѣламентеле полїдїеї, конвока порнї кѣтре каса лѣї Don Фїлаїпѣ. Un конте аа-лес дїн чеа маї векие повїаїме дїн Неаполе дїнеа гонфадорѣа конфрѣдїеї, апої конфрадїї, рѣндѣїдїї кѣте дої дої шї їнвѣстмїнтадїї ін покѣїдїї рошїї, мерѣеа їнаїтеа ѣнѣї сїкрїѣ мортѣарѣ де ардїнт масїв, фоарте скѣм скѣанїтѣ шї чїселатѣ, їнвѣаїт кѣ ѣн магнефїк аккоперїш де катїфеа рошїе, кѣѣт шї їнѣкѣрѣат кѣ аѣр шї сѣѣдїнѣтѣ де дої-спре-зѣче пѣрѣторїї деапенї. Дѣпѣ сїкрїа ачѣаста венна прї-орѣа сїнѣрѣ дїїнд ін мѣпѣ bastонѣа де евен кѣ мѣнѣкѣа де аворїѣ, їнсемнѣа дрегѣторїеї саале. Ін челае дѣпѣ ѣрмѣ, дѣпѣ прїор, венна їнкїеїнд конвоїа, респектавіаѣа корпѣ аа сѣрвачїлор лѣї Сан-Денанїо.

Маї їертадїїмѣ шї де ачѣастѣ поѣѣ дїспресїе; їнсѣ н'авем че фаче: фїїнд кѣ ѣмѣаїм пе ѣн лок кѣ тоѣа некѣноскѣт, треѣѣ сѣ есплїкѣм маї ѣнтѣѣ че лѣкрѣ сѣнт аѣї сѣрвачї аї Санѣаїї Дѣ-нанїо, шї апої пе вом ѣрма їнаїте їнтересанѣа поастрѣ паррадїе ѣнсушї дїн пѣнтѣа де ѣнде ам їнтерѣнт'о.

Ін Неаполе, кѣнд domestїчї аѣѣнр а фї преа вѣтрѣнї шї нѣ пот а маїсѣѣїне стѣнїнїї чеї вїї, кѣрор ін ѣепараа нѣ ле поате чїнева їнтра лѣсне ін воїе, атѣпчї зїк, їшї скїмѣѣ кондїдїа шї трек ін сѣѣѣва лѣї Сант-Денанїо каре есте падрорѣа чеа маї комодѣ че а есїстат вре о датѣ. Аѣїа сѣнт їнвалїдїї domestїчїтѣдїї.

Ін датѣ че ѣн domestїк (сѣѣрѣ) вїне ін вїрста

saŭ in gradъ infirmității cerește ca să fie priimit de sѣrak aa азъ San-Cenaio, ші ка сѣ поатъ avea diploma tesaurarizării santуаrăi, de aci înainte нѣ маі are a se ingrijă de nimic deкѣт de а рѣга черѣа ка сѣ і trimițе оrі кѣт de мѣате ingropăчнii ва fi prin пѣtingѣ.

Ші in аdevѣр нѣ се vede niči o ingropăчне чева маі dikisitѣ фѣрѣ сѣ аѣѣ ші пе сѣрачii азъ San-Cenaio. Оrі че mort че воיעѣе а'шii пѣзи demnitatea тревѣе сѣ і аѣѣ in svita sa. Іi поfте-ѣе чинева де пе ла докѣнда лор, еі се дѣк ла каса mortуарѣ, priimesk кѣте trei карани, ші insouesk пе mort ла biserikѣ ші ла докѣа ingropăчнii, diind in мѣна dreaptѣ кѣте зп sterѣлед перѣѣ че фѣлѣzie in капѣтѣа знеі ланчii. Bede чинева sokotidi кѣ чел маі mare respect пе сѣрачii азъ San-Cenaio inkѣт insouesk конвожа; insѣ fiind кѣ п'аѣ апоi niči зп феа де medaіaіe care сѣ ле dekoare пентѣа, п'апкѣ сѣрачii сѣ casѣ де svѣт protekția sikrițaіi ші пар'кѣ в'а азаткѣ мѣна де пе дѣпшii prestijița че ii inkonѣнра ші devin кураі зп феа де лѣндаrăi аі mortii. Atунчii інда-тѣ inчеп а fi ziditii, ші gonitii кѣ kiote пинѣ ка докѣнда лор кѣ коѣi де лѣмѣи ші portokaіe пѣtrede, афарѣ нѣмаі daka din порочире нѣ се ва intămplă сѣ treakѣ intre еі ші intre ziditorii вре зп кѣіне кѣ tivra де коадѣ; атунчii скапѣ еі ші се наѣ дѣпѣ кѣіне. Се ѣіе кѣ in оrі че дарѣ а лѣмѣі о tivгѣ ші зп кѣіне зниї ла зп док кѣ о легѣтѣрѣ оаре-каре este зп eveniment foarte grav.

Gonfalonięra, konfрѣzii, sikrița, пѣртѣторii, перѣдѣторѣа де морѣн ші сѣрачii азъ San-Cenaio аѣунсерѣ înainteа No. 15 aa stradei де Toledo; ачii аѣунгѣнд конвожа ла destinația sa, зрмѣ fire-ѣе сѣ stea. Patrѣ fakini (хамалii) се svirѣ ла плапѣа зптѣѣ, лѣарѣ трѣнѣа, іа коворirѣ ші іа депѣссерѣ in sikriț, Іn datѣ priorѣа isbi пѣmintѣа кѣ bastonѣа, ші конвожа лѣндѣшii дрѣмѣа пе unde venisse intrѣ inchet inchet in biserika Пелеринiлор.

Adoazi дѣпѣ помпа де ingropare, priorѣа потривит кѣ накафаоа азъ де бургеz че іа динеа тоатѣ zivăiaца ла канторѣа сѣѣ, ешна in мѣргѣа sereі spre а'шii face прѣѣмѣлаrea ла Mole, recitind in mintea sa зп де Profundis пентрѣ svfflaetѣа азъ Don Filippѣ Vidlani, кѣнд in kotirea stradei дела San-Ciacomo, vezѣ venind înainteа азъ зп om че ii пѣреа кѣ seamѣнѣ атѣт де minѣне кѣ reposa-тѣа inkѣт remasse imѣѣрмѣrit. Омѣа naintă, ші

кѣ кѣт naintă, asemănarea еră ші маі mare. Іn челае дѣпѣ зрмѣ кѣнд ачест om veni in distanțѣ де зече нашii, нѣ і маі гѣмASSE niči o indonab, еră кураі змѣра азъ Don Vidlani.

Umbră, фѣрѣ а се арѣтă кѣ багѣ де seamѣ ла ефектѣа че prodѣча, veni drept ла prior. Bięta перѣдѣтор де морѣн remessesse nemішkat, svdoarea нѣмаі куѣѣа депе fruntei, ѣенѣкii і се isna mereѣ, dindii і се inkлаѣссерѣ printѣ'o контрак-ѣіе конвѣsasivѣ; нѣ пѣтеа niči сѣ nainteze niči сѣ іnapoieze; се inчerkѣ а striga аѣѣтор; insѣ intokma ка Enea ла mormintѣа азъ Polidor, simѣи кѣ ii pere glasѣа in fѣndѣа rităvăi, ші авиа ii пѣтѣ скѣпă зп son svrd ші neartikuлат че semănă знеі riihiei де agonie.

Bzon diorno, skѣmpѣа меѣ prior, zisse Fantasma svpripznd.

— In nomine Patris, et Filii et Spiritus sancti mѣрмѣрѣ bięta prior.

— Amen! respunse Fantasma.

— Vade rétro Satanas! strigѣ priorѣа.

— Кѣ чине vorвeщii? кѣ чине аі d'a face? каро mio? іа intrevѣ Fantasma кѣтѣнд in преѣѣр ка кѣм ар fi кѣтат оѣѣetѣа де снаімѣ де каре еră конpins bięta перѣдѣтор де морѣн.

— Du-mi-te d'aci, svfflaet vine voitor! зрмѣ priorѣа, ші іди promet кѣ воі пѣне а'ди кѣнта оrі кѣ-те аитрѣii veі dorі пентрѣ renaoșta тѣѣ.

— N'am тревѣинѣѣ де аитрѣіае таале: zisse Fantasma, де veі voі insѣ а'mi да ванii че аі де гѣнд се кіеатѣеѣи пентрѣ ачeastѣ face de vine, ванii ачeщii іi priimesk бѣкѣpos.

— Foarte bine, zisse priorѣа; vine din лѣ-меа чеаа ладѣ ка сѣ се impрѣмѣте; еа е фѣрѣ indonab!

— Чине еа? intrevѣ Fantasma.

— Don Filippѣ Vidlani.

— Ші чине вреаі сѣ fie?

— Кѣ іертѣчѣне, skѣmpѣа меѣ frate, зрмѣ priorѣа tremѣрѣнд. Сѣ пѣдii fie кѣ svпѣrare, poate чине-ва сѣ те intreve unde докѣеѣи?

— Strada де Toledo No. 15. Пентрѣ че imi faчii ачeastѣ intrebare?

— Кѣчii, акѣм trei zілае пе-аѣ fost skrіs кѣ dѣmneata аі мѣrit. Ne-am дѣs ла Dѣmneata а kasѣ, іди am нѣs sikrița пе катафалк, те-ам кон-дѣs ла biserikѣ, ші акодо те-ам ingropat.

— Вѣ мѣадѣmesk де бѣна voingѣ! zisse Don Filippѣ.

